

Юридическое письмо у них и у нас

Тезисы статьи Янковский Р. М. Юридическое письмо у них и у нас // Закон. 2023. № 1. С. 74-83.

Автор: Роман Михайлович Янковский, заведующий центром трансформации юридического образования национального исследовательского университета «Высшая школа экономики», кандидат юридических наук

Введение

Юрист в России больше пишет, чем говорит: наши задачи обычно сводятся к подготовке текстов. При этом юридические тексты в основном написаны плохо, и я говорю не только про оформление или грамматические ошибки — зачастую текст банально не понять с первого раза.

В российских образовательных стандартах всё больше требований к письму. Однако на практике немногие вузы организовали специальные курсы — большинство по-прежнему преподают «русский язык и культуру речи», «юридическую технику» и т.п. Интерес к теме есть: студенты ищут частные курсы по письму, обсуждают кейсы в телеграме, читают Ильяхова — однако в самих вузах юридическому письму до сих пор не учат.

Как учат юридическому письму в США

Те, кто учился за границей, знают про курс *legal writing* (юридическое письмо). В США этот предмет появился относительно недавно, в 1970-х годах. Сейчас курс стал стандартом: Американская ассоциация юристов (ABA) требует, чтобы каждый студент прошёл не менее двух курсов по юридическому письму.

Как выглядит курс юридического письма в американском вузе? Таких курсов там несколько. Во-первых, базовый курс (*Application Analysis Writing*, или «юридическое письмо» в узком смысле) у первокурсников. Туда же традиционно входит раздел по «юридическому исследованию» (*Legal Research*) — как искать правовую информацию, прежде всего прецеденты и статуты. Во-вторых, курс по составлению юридических документов,

или *Legal Drafting*. Туда входят составление договоров (*transactional drafting*), процессуальных документов (*litigation drafting*) и нормативных актов разного уровня (*statutory drafting*).

На некоторых курсах студенты также пишут критические эссе (*Critical Analysis Writing*), изучают деловую переписку. Также практически каждый курс в американской юридической школе заканчивается письменным экзаменом (ещё одно упражнение в письме).

Важно понимать, что в США студенты, поступающие в юридическую школу, уже изучали письмо (в школе или в бакалавриате); в России у студентов юрфака за плечами только школьный курс русского языка. В американской школе учат, как готовиться к написанию текста (продумывать цель, аудиторию и т.д.), критически изучать чужой текст, как выстраивать структуру текста, редактировать его и оформлять. Также учат структурам и приемам написания стандартных текстов: эссе, аналитического текста, конспекта и т.п. Таким образом, американские первокурсники, в отличие от российских, владеют арсеналом приемов по работе с текстом.

Как построен базовый курс по юридическому письму в юридической школе? Он идёт весь год, по одной паре в неделю. В первом семестре студенты изучают общие правила письма (*objective writing*), во втором — тонкие приемы «убедительного письма» (*persuasive writing*). Курс семинарский: студенты разбирают отдельные упражнения в классе и повторяют их дома. Они также выполняют 6—8 крупных домашних заданий с обратной связью.

На американских курсах студенты решают типовые упражнения — на структуру текста, подбор слов и подобные. Например, тренируются передавать главную мысль абзаца (*topic sentence*), употреблять активного и пассивного залога, использовать «сильные» слова и т.д. Банки таких упражнений на национальном уровне собирают Институт юридического письма (*Legal Writing Institute*) и Ассоциация заведующих юридическим письмом (*Association of Legal Writing Directors*).

Как внедрить юридическое письмо в России?

1. Внедрять в вузах базовый курс юридического письма, который студенты будут проходить на 1–2-м курсе, и курс по составлению конкретных документов, который будут учить либо в рамках профильных дисциплин, либо отдельной дисциплиной на старших курсах.
2. Выделять отдельные средства на внедрение курса. Юридическое письмо — дорогой курс, для которого нужны сложные методические

материалы. Также вузам нужно решить проблему с проверкой домашних работ (например, посредством учебных ассистентов) — даже самый мотивированный преподаватель не сможет проверить сотни работ, ему нужны помощники.

3. Выработать и оформить лучшие практики юридического письма на русском языке. Для этого объединить усилия преподавателей, занимающихся юридическим письмом, чтобы разработать курсы и пособия. Только в сотрудничестве, дискутируя и вырабатывая единое мнение, мы выработаем общепризнанные правила юридического письма.

Полный текст статьи можно прочитать в системе «Консультант плюс» или на сайте журнала по [ссылке](#).